



朋友 你好

静岡市国際交流協会

2017年12月

発行：静岡市国際交流協会 Shizuoka City Association for Multicultural Exchange

年末年初のゴミの収集日

(年末年始のごみの収集日)



可燃ゴミ

* 収集日が月曜日及木曜日の地区

年末最後の収集日：12月28日（木）、年初の収集日：1月4日（木）

* 収集日が月曜日及木曜日の地区

年末最後の収集日：12月26日（木）、年初の収集日：1月5日（木）

* 収集日が水曜日及土曜日の地区

年末最後の収集日：12月30日（土）、年初の収集日：1月6日（土）

不可燃ゴミ

* 電話申請時请拨打電話：0120-532-471（日語）

年末の最後申請时间为：12月28日（木）晚上7点为止。

年初的开始申请时间为：1月4日（木）上午9点开始。

* 网络申请时，

年末的申请截止日期为：12月25日（月）为止。

年初的开始申请日期为：1月5日（木）上午10点开始

网络申请表为日語。



大掃除のゴミ

* 12月25日（月）开始各清扫工厂的周围道路将会很混乱。大扫除时产生的可燃垃圾请尽可能在各地区垃圾收集日时投放。

废纸・资源回收

* 在回收日照常回收。

请注意，葵区、骏河区的1月份的星期一和星期二的回收日期将延后一个星期。（1月8日为第一个星期一、9日为第一个星期二。）

咨询处：221-1365



请上网浏览
SAME多语言情报



SAME主页

<http://www.samenet.jp/>
英语、中文、韩语、印度尼西亚语、菲律宾语、葡萄牙语、西班牙语、越南语

- ・生活便利手册
- ・日本語教室目录
- ・外语对应医疗单位目录
- ・有用电话手册
- ・日本的文化、习惯



动画网页

S A M E Web-TV

<http://www.youtube.com/user/samewebtv>

点击可进入各国语言的网页。



中文工作人员姓名：

乌仁（静岡）

咨询日：周四13:00~17:00

电话：054-273-5931

葵区追手町4-16

王瓿迦（清水）

咨询日：周四13:00~16:00

电话：054-354-2009

清水区旭町6-8清水庁舎2F

每月1日发行





急救医生值班表

(救急当番医表について)

周六下午、周日、节假日等休息日或者晚间如果发烧、受伤的话，可以利用“休息日值班医生”或“急救中心”。

在静冈市国际交流协会的各种语言的主页上登载了“急救值班医生表”。如果您想就诊急救值班医生的时候，请事先给您要就诊的医疗机关打电话，并携带以下物品就诊。

- 1 健康保险证
- 2 诊疗费
- 3 各种医疗受给者证（如果有的话）
- 4 正在服用的药物（如果有的话）

有关小儿科的就诊，15岁以上的人请到内科就诊；未满15岁的人请到小儿科就诊。在葵区的“静冈市急救中心”。清水区的人也可以利用此设施。另外，登载在急救值班医生表的医疗机关有可能会变更。就诊前请务必打电话确认。

年末年初休馆日的通知 (年末年始の休館日などのお知らせ)

年底年初期间，市役所和区役所及市营设施在年底年初期间也将放假。不同的设施休息的时间也不一样。主要设施的预计闭馆日期如下：

市役所、各区役所、各支所、各市民服务台、静冈市国际交流协会、市民活动中心、市立静冈/清水医院、茶町/旭町自行车等保管所的放假日期为12月29日（周五）至1月3日（周三）。

中央图书馆、御幸町图书馆、南部图书馆、清水中央图书馆四个市立图书馆的闭馆日期为12月25日（星期一）、12月27日（周三）至1月5日（周五）。其它市立图书馆为12月27日（星期三）至1月5日（周五）休息。

以下三个市营设施年底年初期间不放假。◇市急病中心
◇JR静冈站北口地下停车场エキパ ◇市营自行车停车场

小心冬季的食物中毒(冬の食中毒に気を付けましょう)

说起食物中毒很多人都以为夏天才会发生。而实际上，冬天的食物中毒患者较多。而且其中大部分都是诺如病毒引起的。为了防止食物中毒，请注意以下几点：

- 如厕后请用香皂洗手：如厕后手上很有可能粘上引起食物中毒的病菌或细菌。所以请一定好好洗手。还有从外面回来时或者做饭前、吃饭前也务必先洗手。
- 注意身体健康管理：即使感染诺如病毒有时候也可能没有任何症状。家里人或者周围的人如果出现呕吐、泻肚的情况时请注意，自己也很有可能已被感染。
- 肉类料理请务必加热处理。生肉里有时会附着弯曲杆菌、沙门氏菌、致病性大肠杆菌等细菌。因此肉类食品请一定加热等熟透后再吃。还有，请注意牡蛎等贝类如果不加热处理很容易发生诺如病毒的食物中毒。



防災インフォメーション



应急处置

「応急手当を覚えよう」

大地震发生时，会有人受伤或被烧伤，届时请协助应急处置。应急处置时请仔细观察伤者的状况并进行适当处理。

骨折时

把伤者的鞋子或袜子、较紧的衣服脱掉或剪开。用2-3个细夹板固定骨折的部分。固定时骨折部位不要置低于心脏，并不要乱动。若骨头露出来的话，请注意伤口保持清洁并火速与医院联络。

烧伤时

烧伤的部位请尽早冷却，直至疼痛或热烫的感觉消失。烧伤的皮肤很容易破裂并引起细菌感染，所以请不要触碰患部。冷却时，请不要让水龙头的水直接碰到伤口。

出血时（止血法）

如果伤口有污渍，请先把伤口清理干净。把纱布或干净的手帕等直接用力敷在伤口上。用力压迫伤口也无法止血时，请按压迫止血点。为了止血可以按压或绑住止血点。请参考右图。止血时在出血部位与心脏之间，请压迫靠近心脏的止血点。

昏倒时

请不要强行移动丧失意识的伤者的身体。请松开伤者的领带和皮带，确保呼吸道畅通。

中国新闻

今年全国17个地区调整最低工资标准

人社部统计数据显示，截至10月底，全国共有17个地区调整了最低工资标准，平均调增幅度10.4%。其中，全国月最低工资标准最高的是上海的2300元，小时最低工资标准最高的是北京的22元。

截至11月1日，全国至少已有上海、陕西、青海、广东深圳（人社部统计最低工资时将广东深圳市作为一个统计地区）、山东、甘肃、天津、江苏、福建、湖南、内蒙古、北京、吉林、河南、山西、宁夏和湖北先后上调了最低工资标准。

何为第一档月最低工资标准？人社部相关工作人员介绍，有的省份经济发展不平衡，最低工资标准按地区分为好几档，省会城市或发达城市归入第一档，后面还可能有第二档、第三档最低工资标准。

四城市最低工资超2000元

在调整之前，青海省的最低工资标准是全国最低水平，第一档月最低工资标准仅为1270元/月。调整后，青海省第一档月最低工资标准上调至1500元/月。

今年17个统计地区上调最低工资标准之后，各地执行的最新标准中，月最低工资标准最低的地区为广西和西藏，每月为1400元。

每月最低工资超过2000元的地区包括上海（2300元）、广东深圳（2130元）、天津（2050元）、北京（2000元）。其中，天津、北京的月最低工资标准都是今年刚刚突破2000元大关。

与去年只上调了9个地区相比，今年上调最低工资标准的地区大大多于去年。去年人社部相关负责人谈到我国用人成本不断提高这一问题时曾说，人工成本的上升，使劳动力成本的优势不像过去那么明显。

根据《最低工资规定》，在劳动者提供正常劳动的情况下，用人单位应支付给劳动者的工资在剔除下列各项以后，不得低于当地最低工资标准：（一）延长工作时间工资；（二）中班、夜班、高温、低温、井下、有毒有害等特殊工作环境、条件下的津贴；（三）法律、法规和国家规定的劳动者福利待遇等。

上述规定没有明确最低工资是否包括劳动者应缴纳的社保和公积金，各地规定不尽一致。内蒙古明确，最低工资标准中包含：基本养老保险金、医疗保险金、失业保险金和住房公积金的个人缴纳部分。

静岡市的各种通知

（市からのお知らせ）

静岡街里圣诞节（しずおか“おまち”サンタフェスティバル2017）

很多圣诞老人要来到街里哦！1000人的盛大圣诞队伍将从葵Tower前开始，经过市中心移动到常盘公园。届时会有精彩愉快的演奏和表演。游行过程当中还会大合唱圣诞歌曲。终点的常盘公园内会举办圣诞老人和孩子们的互动活动。音乐和舞台也是不可缺少的。参加游行或常盘公园内的活动是收费的，但是观赏游行和表演则免费。只要变装成和圣诞有关的样子任何人都可以参加游行。参加费大人500日元、中学生/高中生100日元、小学生以下免费。互动活动有与家长一起制作相框，费用为500日元。小学生以下的孩子们也可以参加。详细内容请浏览 I Love しずおか协会会的主页。

举办日期：12月16日（周六） 13：30～16：00

※雨天延期至12月17日（周日）

会场：○圣诞游行 13：30 葵Tower前出发～市中心

○圣诞活动 14：00～16：00 常盘公园

○互动活动 14：30～16：00 常盘公园

咨询处：I Love しずおか協議会 TEL:054-252-7720

Email: info@iloveshizuoka.jp

HP: <http://iloveshizuoka.jp/>

葵广场的溜冰场（葵スクエアスケートリンク）

每年大受好评的溜冰场今年也将如期登场啦！溜冰场是用树脂做的，所以即使摔倒也不会弄湿衣服。入场费为大人700日元、小学生以下400日元。大人和小孩一起溜冰的话900日元（成人一位+小学生以下一位）。入场费包括冰鞋的出租费用。来溜冰时请不要忘记戴手套。

日期：12月9日（周六）～1月8日（节假日）

工作日： 15：00～19：00

周末节假日： 10：00～19：00

